

## Article VI

Goods imported or exported by the Agency or on its behalf, and strictly necessary for the exercise of its official activities, shall be exempt from all import and export duties and taxes and from all import or export prohibitions and restrictions.

## Article VII

1. For the purposes of Articles V and VI, the official activities of the Agency shall include its administrative activities, including its operations in connection with the social security scheme, and activities undertaken in the field of space research and technology and their space applications in pursuance of the purpose of the Agency as defined in the Convention.

2. The extent to which other applications of such research and technology and activities carried out under Articles V, 2 and IX of the Convention may be considered part of the Agency's official activities shall be decided in each case by the Council after consultation with the competent authorities of the Member States concerned.

3. The provisions of Articles V and VI shall not apply to taxes and duties that are no more than charges for public utility services.

## Article VIII

No exemption shall be granted under Articles V or

## Article VI

Les produits importés ou exportés par l'Agence ou pour son compte, et strictement nécessaires pour l'exercice de ses activités officielles sont exonérés de toutes taxes et tous droits d'importation ou d'exportation et de toutes prohibitions et restrictions à l'importation ou à l'exportation.

## Article VII

1. Pour l'application des articles V et VI, les activités officielles de l'Agence comprennent ses activités administratives, y compris ses opérations relatives au régime de prévoyance sociale, et les activités entreprises dans le domaine de la recherche et de la technologie spatiales et de leurs applications spatiales, conformément à la mission de l'Agence telle qu'elle est définie dans la Convention.

2. La mesure dans laquelle les autres applications de cette recherche et de cette technologie et les activités exécutées au titre des articles V, 2 et IX de la Convention peuvent être considérées comme faisant partie des activités officielles de l'Agence est déterminée dans chaque cas par le Conseil après consultation des autorités compétentes des Etats membres intéressés.

3. Les dispositions prévues aux articles V et VI ne s'appliquent pas aux impôts, droits et taxes qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique.

## Article VIII

Aucune exonération n'est accordée, au titre des arti-

## Artikel VI

1. Varer, som er indført eller udført af organisationen eller på dens vegne, og som er strengt nødvendige for udførelsen af dens officielle virksomhed, skal være fritaget for alle ind- og udførselsafgifter og skatter samt for alle indførsels- eller udførselsforbud og begrænsninger.

## Artikel VII

1. For så vidt angår artiklerne V og VI skal organisationens officielle aktiviteter omfatte dens administrative aktiviteter, herunder dens virksomhed i forbindelse med den sociale forsorgsordning, og de aktiviteter, der udøves på rumforskningens og rumteknologiens område, og disses rumanvendelse til opfyldelse af organisationens formål, som fastsat i konventionen.

2. Den udstrækning, i hvilken andre former for anvendelse af en sådan forskning og teknologi samt virksomhed udøvet i henhold til konventionens artikler V, 2 og IX kan betragtes som en del af organisationens officielle aktiviteter, skal i hvert enkelt tilfælde afgøres af rådet efter samråd med de kompetente myndigheder i de pågældende medlemsstater.

3. Bestemmelserne i artikel V og VI skal ikke anvendes for så vidt angår skatter og afgifter, som blot er vederlag for ydelser fra offentlige virksomheder.

## Artikel VIII

Der skal ikke tilstås nogen fritagelse i henhold til artik-